



FR

DE



L'alphabétisation au choix en allemand ou en français
TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Sommaire

Grandir ensemble	3
La réforme <i>ALPHA – zesumme wuessen</i> : de quoi s'agit-il ?	4
Pourquoi une réforme ?	
Les grands défis de l'école luxembourgeoise	
Six points clés à retenir	
Calendrier de mise en œuvre	
<i>ALPHA – zesumme wuessen</i> à l'école : Andrea et Leni	6
Estimation des enseignants : un élève sur deux tirerait profit d'<i>ALPHA – zesumme wuessen</i>	8
Pourcentage d'élèves ALPHA DE et ALPHA FR par direction de région	
Trois questions au Dr Marc Schmidt	9
Quels sont vos constats avec ALPHA ?	
Pourquoi est-il important d'apprendre à lire et à écrire dans une langue proche de celle parlée en famille ?	
Qu'avez-vous observé dans les classes ?	
Le parcours à l'école fondamentale, étape par étape	10
Le parcours de l'élève avec <i>ALPHA – zesumme wuessen</i>	
ALPHA en bref	
Soirées d'information	12

Grandir ensemble



Notre pays a profondément changé au cours des dernières décennies. Le Luxembourg est devenu beaucoup plus international. Pour que notre école offre à l'avenir à tous les enfants des chances équitables en matière d'éducation, elle doit elle aussi continuer à évoluer, et surtout devenir plus flexible dans le choix des langues.

À l'avenir, tous les enfants pourront continuer à apprendre à lire, à écrire et à calculer en allemand dans notre école fondamentale. Avec *ALPHA – zesumme wuessen*, les parents peuvent désormais aussi choisir que leur enfant développe ces compétences fondamentales en français. Ainsi, chaque enfant peut s'appuyer sur une langue plus proche de celle qu'il parle à la maison pour développer plus facilement ses compétences et ses talents dès le début de sa scolarité. De plus, de nombreux parents peuvent mieux accompagner leur enfant dans ses apprentissages.

En même temps, *ALPHA – zesumme wuessen* renforce la place de la langue luxembourgeoise, qui devient la langue d'enseignement commune dans toutes les branches secondaires. Dans ces cours, les enfants restent ensemble au sein de leur classe pendant les cycles 2 et 3. Au cycle 4, ils se retrouvent à nouveau ensemble toute la semaine et dans toutes les matières.

« Aucun enfant ne doit être freiné par la langue dans son parcours scolaire. »

ALPHA – zesumme wuessen poursuit ainsi deux objectifs importants : permettre à chaque enfant d'apprendre, au début de sa scolarité, dans une langue plus proche de celle qu'il parle à la maison et permettre à tous les enfants de continuer à apprendre ensemble dans une même communauté scolaire.

Il s'agit d'une étape importante vers une école plus équitable. Une étape à laquelle nos écoles et nos enseignants se sont bien préparés, qui a été testée dans des écoles pilotes et accompagnée scientifiquement depuis ses débuts. Elle répond également aux réalités de notre pays, à son multilinguisme et à son ouverture.

Parce que nous voulons que le Luxembourg soit un pays juste qui offre des perspectives à tous les jeunes, aucun enfant ne doit être freiné par la langue dans son parcours scolaire.

Claude Meisch
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

La réforme *ALPHA* – *zesumme wuessen* : de quoi s'agit-il ?

Pourquoi une réforme ?

Chaque enfant mérite les meilleures conditions de départ pour grandir, apprendre et réussir à l'école luxembourgeoise.

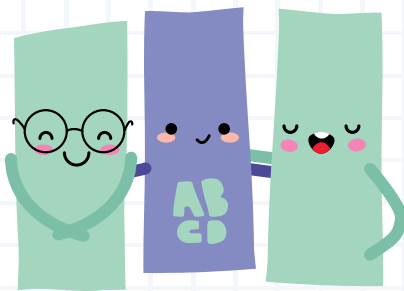
Aujourd'hui, plus de deux enfants sur trois fréquentant l'école fondamentale ne parlent ni le luxembourgeois ni l'allemand comme première langue à la maison. Cette diversité est une richesse pour notre pays, mais elle représente aussi un défi pour de nombreux élèves.

Depuis des années, les évaluations nationales montrent que des écarts dans les compétences

scolaires clés apparaissent dès les premières années à l'école, notamment lorsque les élèves apprennent à lire, à écrire et à calculer dans une langue éloignée de celle qu'ils parlent à la maison.

La réforme *ALPHA* permet désormais aux parents de choisir le français ou l'allemand comme langue d'alphabétisation de leur enfant. L'ambition pluri-lingue qui fait la spécificité de l'école luxembourgeoise est maintenue : tous les enfants continuent d'apprendre l'allemand, le français et le luxembourgeois dès le début de leur scolarité.

Les grands défis de l'école luxembourgeoise



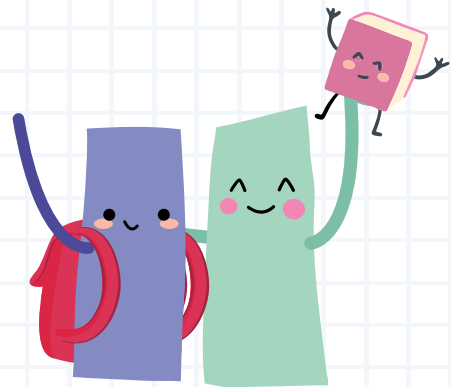
Plurilinguisme

Tenir compte de la ou des langues que les enfants parlent à la maison :

1/3 des élèves parlent le luxembourgeois ou l'allemand

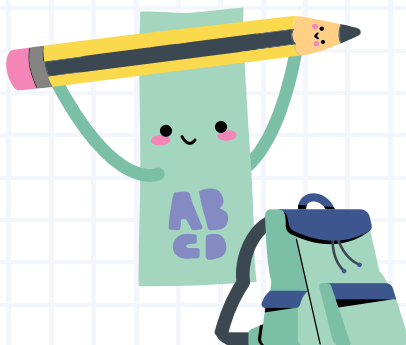
1/3 parlent le français ou le portugais

1/3 parlent une autre langue



Équité des chances

Donner à chaque élève les mêmes chances de réussir, quelle que soit sa langue ou son origine



Réussite scolaire

Réduire les écarts de performance qui apparaissent dès les premières années de scolarité



Cohésion sociale

Renforcer le vivre-ensemble grâce au rôle accru du luxembourgeois, langue commune de la vie scolaire

Six points clés à retenir

1

LES PARENTS ONT LE CHOIX

Au cours de la deuxième année du cycle 1, les parents choisissent la langue d'alphabétisation de leur enfant : l'allemand ou le français. Ils sont accompagnés dans ce choix par l'enseignante ou l'enseignant, qui formule une recommandation fondée sur le profil linguistique de l'enfant.

2

TOUS LES ÉLÈVES APPRENNENT LES TROIS LANGUES

Tous les élèves apprennent l'allemand, le français et le luxembourgeois. Seule la langue d'alphabétisation diffère au début de la scolarité : les élèves apprennent à lire, à écrire et à calculer soit en allemand, soit en français.

3

UNE CLASSE COMMUNE, QUELLE QUE SOIT LA LANGUE CHOISIE PAR LES PARENTS

Tous les élèves continuent d'apprendre dans une même classe.

Aux cycles 2 et 3, quelle que soit la langue d'alphabétisation, les élèves suivent ensemble les cours de sciences, de luxembourgeois et de Vie et société, ainsi que les activités

artistiques et sportives, tous dispensés en luxembourgeois. Ils sont répartis en deux groupes pour apprendre à lire, à écrire et à calculer dans la langue choisie par les parents.

Au cycle 4, les élèves sont réunis pour tous les cours.

4

LE RÔLE DU LUXEMBOURGEOIS EST RENFORCÉ

Le luxembourgeois reste la langue commune de la vie scolaire et devient la langue d'enseignement des branches secondaires.

5

BIEN PRÉPARÉS AU LYCÉE

Indépendamment de leur langue d'alphabétisation, les élèves disposeront des compétences en allemand et en français nécessaires à la poursuite de leur parcours au lycée, en fonction de la décision d'orientation à la fin du cycle 4.

6

UNE RÉFORME SUIVIE ET ÉVALUÉE

Depuis son lancement dans quatre écoles pilotes, le projet ALPHA est suivi et régulièrement évalué par des experts nationaux et internationaux indépendants. Sa généralisation le sera également.

CALENDRIER DE MISE EN ŒUVRE

La réforme ALPHA est introduite progressivement dans toutes les écoles à partir de la rentrée 2026/2027.



Cycle 1.2
2026/2027



Cycle 2.1
2027/2028



Cycle 2.2
2028/2029



Cycle 3.1
2029/2030



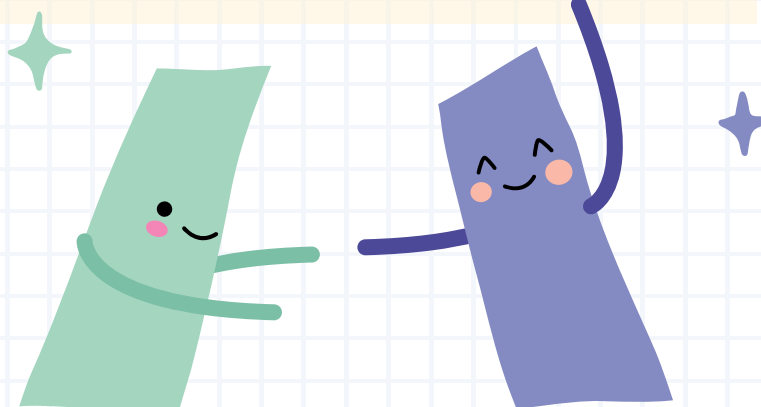
Cycle 3.2
2030/2031



Cycle 4.1
2031/2032



Cycle 4.2
2032/2033



Alphabétisation dans une langue

Apprendre à lire et à écrire en utilisant cette langue.



Apprentissage d'une langue

Apprendre la langue elle-même : la comprendre, la parler, la lire et l'écrire.

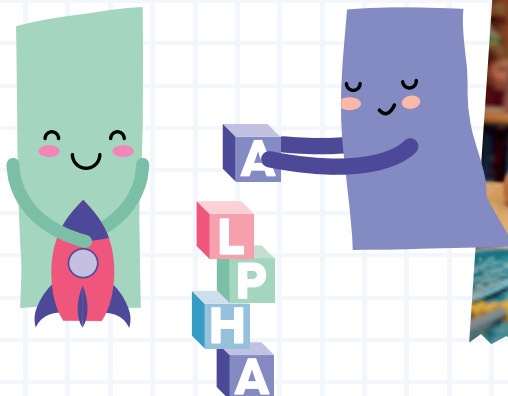
ALPHA – zesumme wuessen à l'école : Andrea et Leni



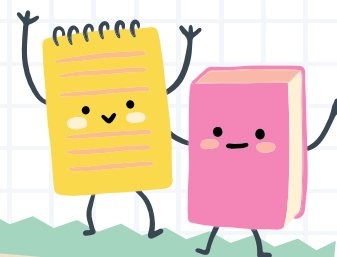
Andrea et Leni habitent dans le même village. Tous les matins, ils vont ensemble à l'école. Ils sont dans la même classe.



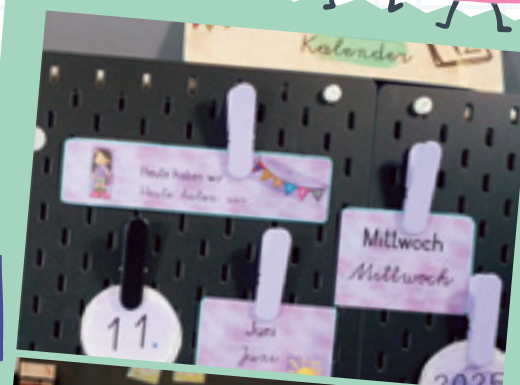
Dans leur classe, Andrea et Leni suivent les cours de sciences, de luxembourgeois et de Vie et société, ainsi que les activités artistiques et sportives. Tous ces cours sont dispensés en **luxembourgeois**.



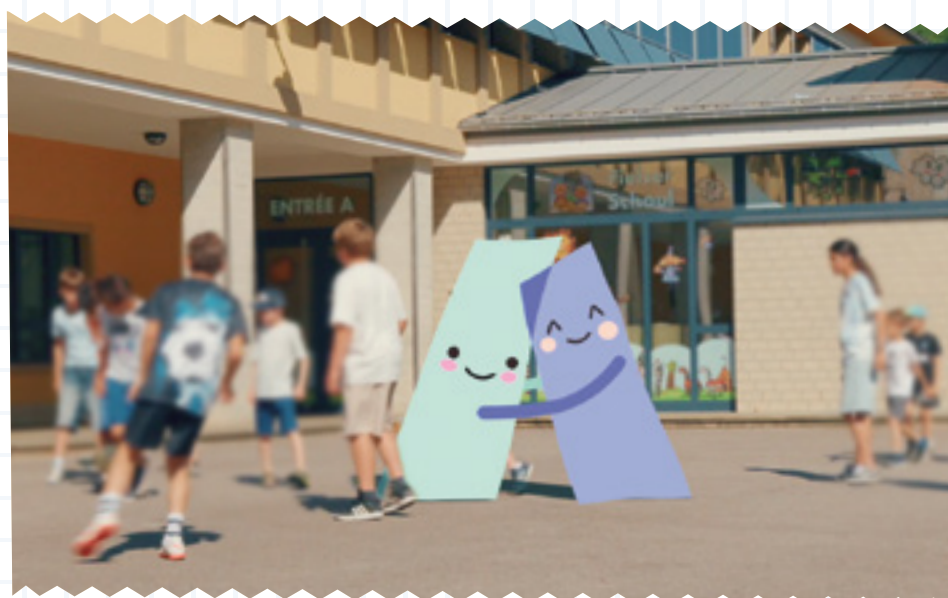
Pour apprendre à lire, à écrire et à calculer,
ils rejoignent chacun le groupe qui leur convient le mieux :



Andrea apprend
en français.



Leni apprend
en allemand.



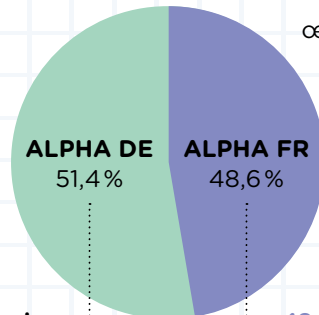
Avec ALPHA,
chaque enfant suit
son propre parcours
dans la langue qui lui
convient le mieux,
tout en restant
dans sa classe.

Découvrez la vidéo ici :



Estimation des enseignants : un élève sur deux tirerait profit d'ALPHA – zesumme wuessen

Pendant l'année scolaire 2025/2026, les directions de région, les présidents des comités d'école, les autorités communales et les différents services du ministère ont travaillé ensemble pour préparer sa mise en



œuvre concrète dans toutes les écoles.

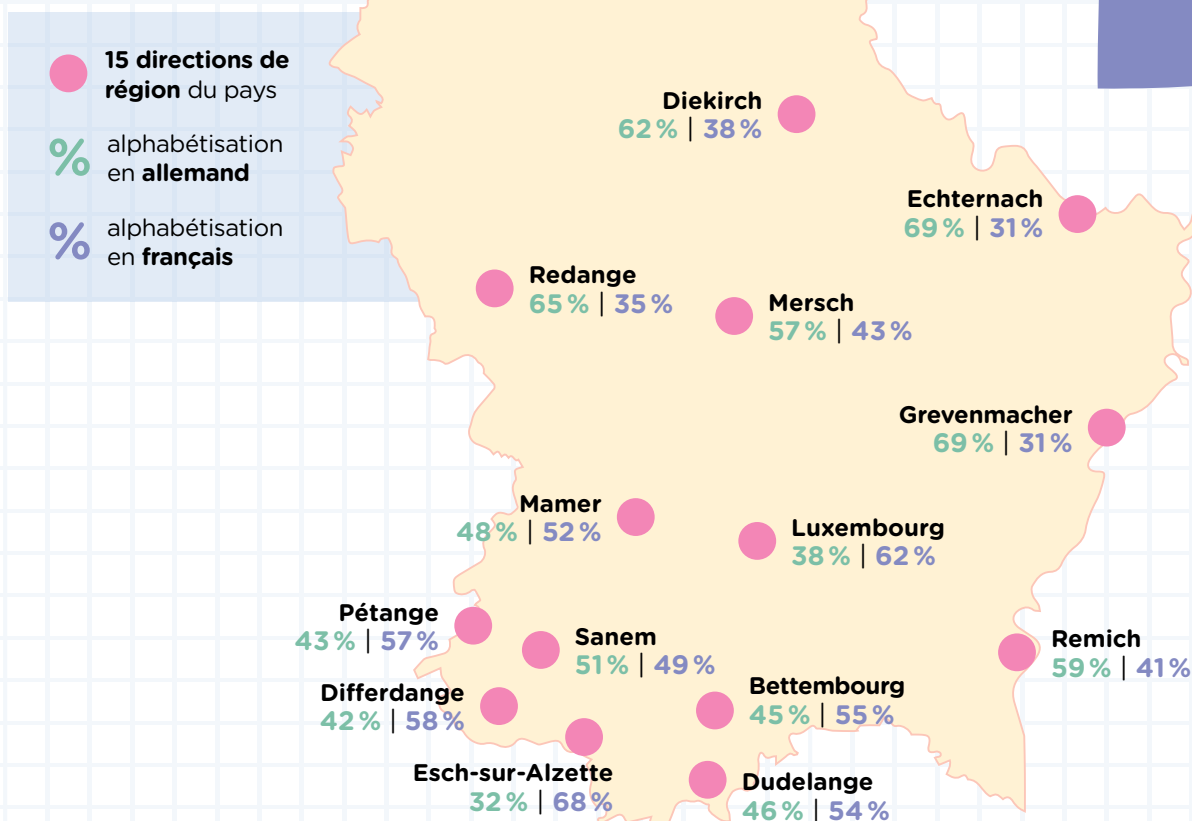
Dans ce cadre, les enseignants du cycle 1 de l'ensemble des écoles fondamentales ont indiqué, pour chaque élève, la langue d'alphabétisation qu'ils estimaient la plus adaptée.

51,4 % des élèves se verraient recommander une alphabétisation en allemand.

48,6 % des élèves se verraient recommander une alphabétisation en français.

Les estimations provisoires réalisées par les enseignants de toutes les directions de région montre que le choix de la langue d'alphabétisation répond à un besoin réel, offrant à chaque élève les meilleures chances de réussite dès le début de sa scolarité.

Les parents prennent la décision finale.





Trois questions au Dr Marc Schmidt

Le Dr Marc Schmidt, directeur du Centre de logopédie, est membre du Conseil scientifique ALPHA – zesumme wuessen. Le Conseil scientifique réunit des experts nationaux et internationaux qui accompagnent le projet et apportent leur expertise à son développement, à sa mise en œuvre et à son évolution.

Quels sont vos constats avec ALPHA ?

Depuis le lancement d'ALPHA dans quatre écoles pilotes à la rentrée 2022/2023, nous suivons le projet de près. Nous avons observé les classes et échangé avec les enseignants, les directions et les élèves. Ce que nous voyons est très encourageant : des enfants motivés et engagés dans leurs apprentissages, et des équipes pédagogiques qui se sont pleinement approprié le projet.

Au fil des années, cette dynamique s'est confirmée. Pour le *Conseil scientifique*, ces observations de terrain constituent des signaux très positifs et confortent notre avis favorable à la généralisation progressive d'ALPHA.

Pourquoi est-il important d'apprendre à lire et à écrire dans une langue proche de celle parlée en famille ?

Pour apprendre à lire et à écrire, un enfant s'appuie d'abord sur ce qu'il connaît déjà à l'oral : les sons, les mots et les structures de la langue. Plus ces bases sont solides, plus il peut concentrer ses efforts sur l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

Dans un contexte multilingue comme au Luxembourg, il est essentiel de tenir compte du répertoire

linguistique de chaque enfant. Une langue d'alphabétisation proche de la langue qu'il connaît peut faciliter son entrée dans l'écrit. Elle permet aux parents de mieux l'accompagner dans ses apprentissages. Les compétences développées dans une langue peuvent aussi servir à en apprendre une autre : c'est ce que l'on appelle le transfert entre langues. L'enfant ne repart donc pas de zéro : il construit sur ce qu'il sait déjà, avec le soutien de sa famille.

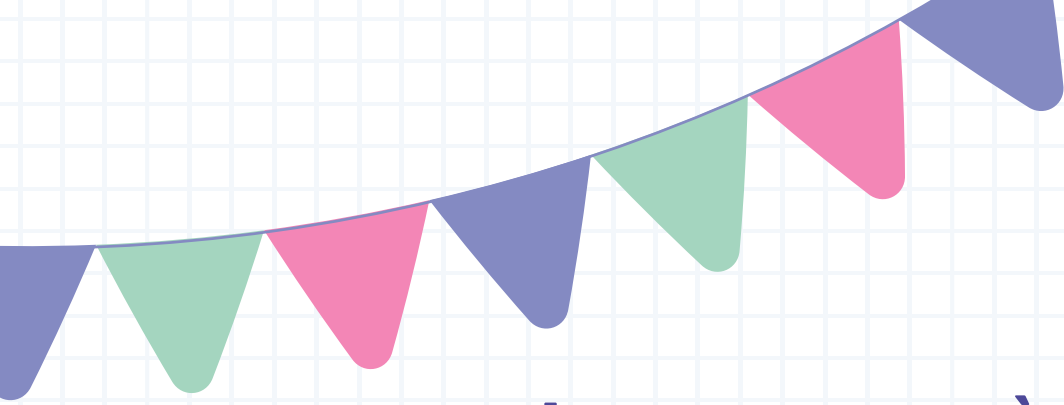
Qu'avez-vous observé dans les classes ?

Ce qui m'a particulièrement marqué, c'est la dynamique dans les classes. Nous n'avons pas observé de séparation entre élèves « forts » et « faibles ». Au contraire, les enfants apprennent ensemble, s'entraident et mobilisent naturellement leurs différentes langues.

Le luxembourgeois reste la langue commune et occupe une place centrale dans la vie de la classe,

tandis que les élèves développent progressivement leurs compétences en allemand et en français. Nous avons aussi constaté une forte motivation, une participation active des élèves et une plus grande implication des familles. Ce sont des signaux très encourageants pour la réussite de tous et pour une école inclusive.

« Ce que nous voyons est très encourageant : des enfants motivés et engagés dans leurs apprentissages. »



Le parcours à l'école fondamentale, étape par étape

Durant le cycle 1, les élèves découvrent les langues et se préparent à apprendre à lire, à écrire et à calculer. À partir de 2026/2027, les parents des élèves en deuxième année du cycle 1 pourront choisir la langue dans laquelle leur enfant sera alphabétisé au cycle 2.

Le parcours de l'élève avec ALPHA – zesumme wuessen

Cycle 1

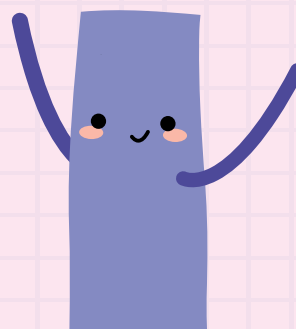
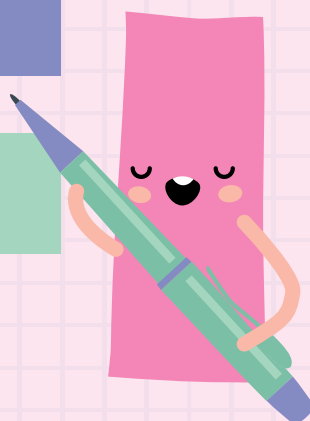
- le luxembourgeois, langue de la vie scolaire
- premiers contacts avec l'allemand et le français
- éveil aux langues

Deuxième année du cycle 1

- entretiens d'information avec les parents lors des bilans intermédiaires
- recommandation de la langue d'alphabétisation par l'enseignante ou l'enseignant
- choix de la langue d'alphabétisation par les parents au début du 2^e trimestre : l'allemand ou le français
- préparation à la langue d'alphabétisation avec des activités ciblées

Cycle 2

- alphabétisation
- apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques en allemand ou en français selon le choix des parents
- branches secondaires enseignées en luxembourgeois





ALPHA EN BREF

Ce qui change

Les parents choisissent la langue d'alphabétisation : l'allemand ou le français.

Le luxembourgeois est renforcé : il devient la langue d'enseignement des branches secondaires.

Dans les branches secondaires, les matériels pédagogiques sont en allemand et en français.

Ce qui ne change pas

Tous les élèves apprennent les trois langues : l'allemand, le français et le luxembourgeois.

Les compétences attendues à la fin de l'école fondamentale sont les mêmes, quelle que soit la langue d'alphabétisation.

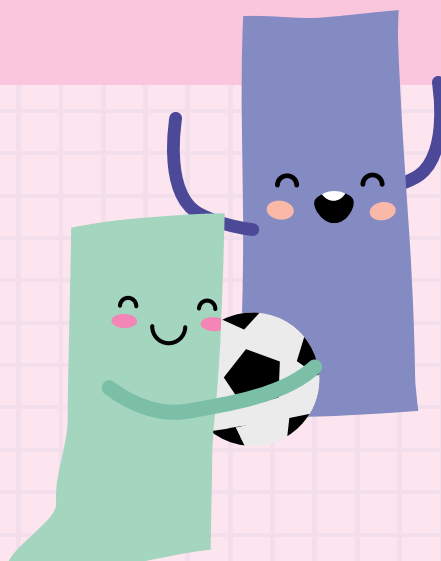
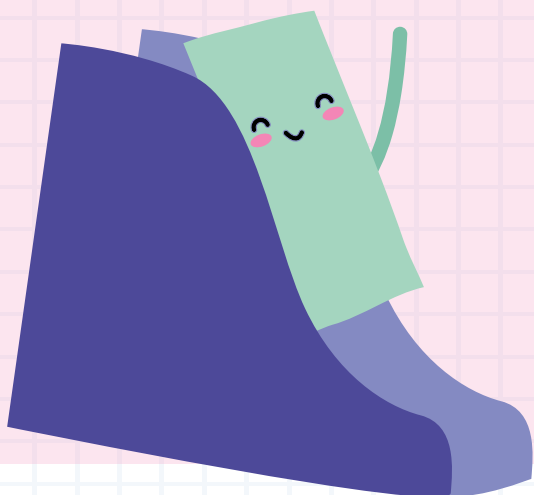
Indépendamment de la langue d'alphabétisation, les élèves ont les mêmes possibilités pour la suite de leur scolarité au lycée.

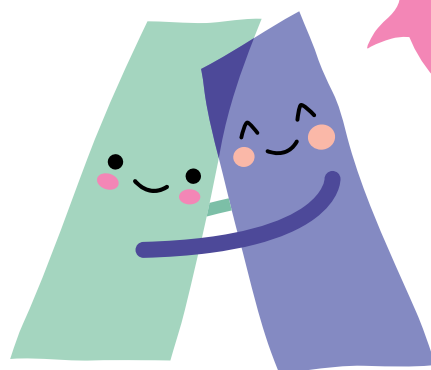
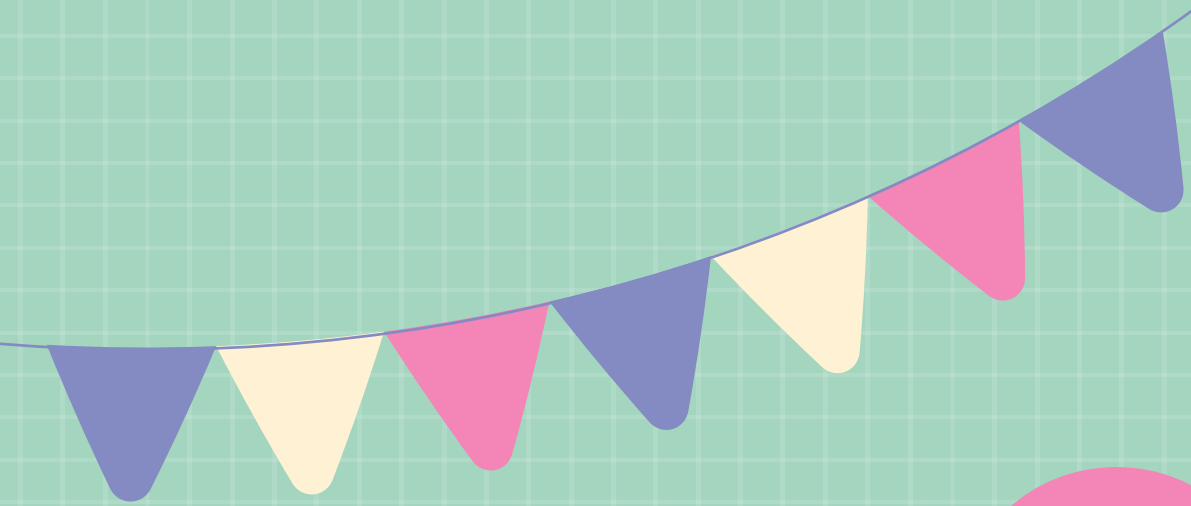
Cycle 3

- davantage de cours d'allemand pour les élèves qui ont appris à lire, à écrire et à calculer en français et davantage de cours de français pour les élèves qui ont appris à lire, à écrire et à calculer en allemand
- branches secondaires enseignées en luxembourgeois

Cycle 4

- même nombre de cours d'allemand et de français pour tous les élèves
- branches secondaires enseignées en luxembourgeois
- les élèves sont réunis pour tous les cours





*En luxembourgeois,
avec traductions
simultanées en
français, anglais
et portugais*

ALPHA zesumme
wuessen

Soirées d'information

En présence du ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch

2026	2026	2026	2026
10.11 <i>18h30-20h</i> Grevenmacher Centre culturel Machera 3, pl. du Marché aux Bestiaux	16.11 <i>18h30-20h</i> Luxembourg-Ville Forum Geesseknäppchen 40, bd Pierre Dupong	18.11 <i>18h30-20h</i> Soleuvre Artikuss 3, rue Jean Anen	24.11 <i>18h30-20h</i> Diekirch Al Seeërei rue de l'Industrie



Envie d'en savoir plus ?

Retrouvez toutes les informations,
les vidéos explicatives et les questions
fréquentes sur : men.lu